

Утверждено:
председатель Конкурсной комиссии
М.Н. Федосов

Дата утверждения

07	05	2018г.
----	----	--------

Документация о закупке

Открытый запрос предложений в электронной форме

Место приёма заявок	Электронная торговая площадка Группа Газпромбанка: http://etpgpb.ru/			
Дата и время начала приёма заявок	07	05	2018г.	18:00 МСК
Дата и время окончания приёма заявок	22	05	2018г.	10:00 МСК
Место и дата рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов	196210, г. Санкт-Петербург, ул. Пилотов д.18. корп.4			
	30	05	2018г.	
Дата начала срока предоставления разъяснений документации о закупке	07	05	2018г.	
Дата окончания срока предоставления разъяснений документации о закупке	16	05	2018г.	
Установление особенностей участия	«Не предусмотрено»			
Возможность подачи альтернативного предложения	«Не предусмотрена»			
Возможность привлечения соисполнителей/субподрядчиков	«Не предусмотрено»			
Распределение общего объёма закупки между несколькими участниками закупки	«Не предусмотрено»			
Предмет закупки	Выполнение работ по устранению неисправностей на самолетах АО «Авиакомпания «Россия» (по запросу) в аэропорту Гатвик (LGW), Великобритания.			
Количество лотов	1			

Лот №1					
Наименование предмета договора (лота)		Выполнение работ по устранению неисправностей на самолетах АО «Авиакомпания «Россия» (по запросу) в аэропорту Гатвик (LGW), Великобритания.			
Начальная (максимальная) цена договора (лота), без НДС	Валюта	Количество (объем)	Единицы измерения	Классификация по ОКВЭД2	Классификация по ОКПД2
90 750	EUR	1	Не определено	33.16	33.16.10.000
Место поставки/выполнения работ/оказания услуг (адрес)		Аэропорт Гатвик, Лондон, Великобритания			

Сроки и порядок оплаты товара (работы, услуги)	в течение 30 дней после получения инвойса
Обеспечение заявки (сумма)	Не предусмотрено
Право участника закупки предложить встречный проект договора	Не предусмотрено

Критерии оценки и сопоставления заявок

Лот №1	
Порядок оценки и сопоставления заявок	Победителем признается участник, набравший наибольшее количество баллов
<p>Наименование критериев, порядок расчета количества баллов и максимальное количество баллов по каждому критерию:</p> <p>К1. Ежемесячная абонентская плата в EUR.....35 баллов</p> <p>К2. Стоимость вызова технического специалиста, включающая первый час его работы----- 45 баллов</p> <p>К3. Стоимость человеко-часа в EUR при выполнении дополнительных работ ----- -----20 баллов</p> <p>Для расчета количества баллов для критериев “ К1”, “ К2” и “ К3” используется формула:</p> <p>$S_{\text{баз}} / S_{\text{предл}} \times K$, где</p> <ul style="list-style-type: none"> - $S_{\text{баз}}$ – наилучшее (наименьшее) из всех предложений участников; - $S_{\text{предл}}$ – оцениваемое предложение участника; - K – значение максимального количества баллов для критерия. <p>$K_{\text{участника}} = K1 + K2 + K3$</p> <p>Договор будет заключен с участником, занявшим наиболее высокое место по итогам процедуры.</p>	

1. Общие условия проведения процедуры закупки

1.1. Закупка проводится в соответствии с Федеральным законом от 18 июля 2011 г. № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» и Положением о закупке товаров, работ, услуг (П 20-33-17 издание 3).

1.2. Предоставление приоритета товарам российского происхождения, работам, услугам, выполняемым, оказываемым российскими лицами осуществляется в соответствии с Постановлением Правительства РФ от 16.09.2016 № 925.

1.3. Документация о закупке представляет собой приглашение, адресованное неопределенному кругу лиц, выступить с предложениями по закупочной процедуре.

Процедура открытого запроса котировок (далее – запрос котировок), открытого запроса предложений (далее – запрос предложений) не является конкурсом либо аукционом на право заключить договор, не регулируется статьями 447–449 части первой Гражданского кодекса Российской Федерации. Эта процедура также не является публичным конкурсом и не регулируется статьями 1057–1061 части второй Гражданского кодекса Российской Федерации. Таким образом, проведение запроса котировок, запроса предложений не накладывает на заказчика соответствующего объема гражданско-правовых обязательств по обязательному заключению договора с победителем или иным участником.

1.4. Заказчик может отказаться от проведения запроса котировок, запроса предложений в любое время, не неся при этом никакой ответственности перед участниками закупок, в том числе по возмещению каких-либо затрат, связанных с подготовкой и подачей заявки на участие в запросе котировок, запросе предложений. В случае принятия решения об отказе от проведения запроса котировок, запроса предложений, заказчик в течение дня, следующего за днём принятия такого решения, размещает сведения об отказе от проведения запроса котировок, запроса предложений в единой информационной системе.

1.5. Заказчик не несёт обязательств или ответственности в случае не ознакомления претендентами, участниками закупок с извещением об отказе от проведения запроса котировок, запроса предложений.

1.6. В любое время до истечения срока представления заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений заказчик вправе по собственной инициативе либо в ответ на запрос какого-либо претендента внести изменения в извещение о проведении запроса котировок, запроса предложений, документацию о закупке.

1.7. В течение трёх дней со дня принятия решения о необходимости изменения извещения о проведении запроса котировок, запроса предложений, документации о закупке такие изменения размещаются заказчиком в единой информационной системе.

1.8. В случае, если изменения в извещение или документацию о закупке внесены позднее, чем за два рабочих дня при проведении запроса котировок / один рабочий день при проведении запроса предложений до даты окончания подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений, срок подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений должен быть продлён так, чтобы со дня размещения в единой информационной системе внесённых в извещение или документацию о закупке изменений, до даты окончания подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений, такой срок составлял не менее, чем три рабочих дня.

2. Порядок подачи заявок

2.1. Для участия в запросе котировок, запросе предложений претендент должен подготовить заявку на участие в запросе котировок, запросе предложений, оформленную в полном соответствии с требованиями документации о закупке. Претендент вправе подать только одну заявку в отношении каждого предмета запроса котировок, запроса предложений (лота).

2.2. Все документы в соответствии с требованиями документации о закупке представляются на электронную торговую площадку в виде скан-копий подписанных документов.

2.3. Участник вправе изменить или отозвать поданную Заявку на участие в запросе котировок, запросе предложений не позднее окончания срока подачи Заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений. Изменение или дополнение Заявки допускается только путем подачи Участником новой Заявки, при этом первоначальная заявка должна быть отозвана Участником.

3. Порядок предоставления участникам закупки разъяснений положений документации о закупке

3.1. Любой претендент вправе направить заказчику запрос разъяснений положений документации о закупке в письменной форме или в форме электронного документа.

3.2. Претендент вправе направить запрос разъяснений положений документации о закупке по почтовому адресу заказчика, адресу электронной почты, указанным в извещении о закупке или разместить на электронной торговой площадке.

3.3. Заказчик размещает копию таких разъяснений (без указания наименования или адреса претендента, от которого был получен запрос на разъяснения) в единой информационной системе.

4. Форма оплаты товара, работы, услуги

4.1. Формой оплаты является безналичный расчет.

5. Порядок формирования цены договора (цены лота)

5.1. Цена договора (цена лота) должна быть сформирована с учетом расходов на перевозку, страхование, уплату таможенных пошлин, налогов и других обязательных платежей, если иное не предусмотрено Техническим заданием (Приложение 3).

6. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика

6.1. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с

законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

7. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик

7.1. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

8. Требования к участникам закупки и перечень документов, представляемых участниками закупки для подтверждения их соответствия установленным требованиям

8.1. Устанавливаются следующие обязательные требования к правоспособности участника закупок:

8.1.1. Соответствие участника закупок требованиям, устанавливаемым в соответствии с законодательством Российской Федерации к лицам, осуществляющим поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющихся предметом закупки.

8.1.2. Наличие соответствующих лицензий, сертификатов, одобрений и других разрешений государственных органов Российской Федерации и (или) иных стран (если применимо) для осуществления им или привлекаемыми им лицами деятельности, необходимой для выполнения принимаемых им на себя обязательств в соответствии с настоящей документацией, и планируемым к заключению в соответствии с настоящей документацией договором.

8.1.3. Непроведение ликвидации участника закупки - юридического лица и отсутствие решения арбитражного суда о признании участника закупки - юридического лица, индивидуального предпринимателя банкротом и об открытии конкурсного производства.

8.1.4. Неприостановление деятельности участника закупки в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках.

8.1.5. Отсутствие у участника закупки недоимки по налогам, сборам, задолженности по иным обязательным платежам в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации (за исключением сумм, на которые предоставлены отсрочка, рассрочка, инвестиционный налоговый кредит в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах, которые реструктурированы в соответствии с законодательством Российской Федерации).

Федерации, по которым имеется вступившее в законную силу решение суда о признании обязанности заявителя по уплате этих сумм исполненной или которые признаны безнадежными к взысканию в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах) за прошедший календарный год.

Участник закупки считается соответствующим установленному требованию в случае, если им в установленном порядке подано заявление об обжаловании указанных недоимки, задолженности и решение по такому заявлению на дату рассмотрения заявки на участие в определении поставщика (подрядчика, исполнителя) не принято.

8.1.6. Показатели финансово-хозяйственной деятельности участника закупки должны свидетельствовать о его платёжеспособности и финансовой устойчивости.

8.1.7. Отсутствие сведений об участнике закупки в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».

8.1.8. Участник закупки не должен иметь конфликт интересов с работниками заказчика.

8.2. В случае, если закупка проводится исключительно среди субъектов малого и среднего предпринимательства, участник закупки должен соответствовать критериям отнесения к субъектам малого и среднего предпринимательства, установленным статьей 4 Федерального закона «О развитии малого и среднего предпринимательства в Российской Федерации» и обязан задекларировать в заявке на участие в закупке свою принадлежность к субъектам малого и среднего предпринимательства путем представления в форме электронного документа сведений из единого реестра субъектов малого и среднего предпринимательства, содержащих информацию об участнике закупки, или декларацию о соответствии участника закупки критериям отнесения к субъектам малого и среднего предпринимательства по форме Приложения к Положению об особенностях участия субъектов малого и среднего предпринимательства в закупках товаров, работ, услуг, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 11 декабря 2014 г. № 1352, в случае отсутствия сведений об участнике закупки, который является вновь зарегистрированным индивидуальным предпринимателем или вновь созданным юридическим лицом.

8.3. Перечень всех документов, которые подтверждают соответствие участника закупки установленным требованиям, указан в Анкете участника (Приложение 2).

8.4. Дополнительные требования к участникам закупки, связанные с требованиями к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, а также порядок подтверждения соответствия участников закупки указанным требованиям могут быть предусмотрены Техническим заданием (Приложение 3).

9. Требования к содержанию, форме, оформлению и составу заявки на участие в закупке

9.1. Заявка участника должна включать в себя следующие документы:

- 9.1.1. Заявка на участие в процедуре, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 1);
- 9.1.2. Анкета участника, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 2).
- 9.2. Все представляемые участниками документы и сведения должны быть составлены на русском или английском языке. Если какие-либо сведения или документы представляются на другом языке, они должны сопровождаться переводом на русский или английский язык.
- 9.3. Все цены должны быть указаны в валюте начальной (максимальной) цены договора (цены лота). В случае, если цена в заявке участника установлена в валюте, отличной от начальной (максимальной) цены договора (цены лота), Заказчик вправе провести пересчет цены в требуемую валюту по курсу на дату окончания срока приема заявок для целей оценки и сопоставления заявок.
- 9.4. Срок действия заявки на участие в закупке составляет не менее 90 дней со дня окончания срока подачи заявок на участие в закупке.
- 9.5. Заявка представляется по каждому лоту отдельно.
- 9.6. Заявка должна содержать одно основное предложение по цене, срокам и прочим условиям поставки товаров/ выполнения работ/ оказания услуг, если подача альтернативных предложений не предусмотрена документацией о закупке.
- 9.7. Участники самостоятельно оплачивают все расходы, связанные с представлением заявки, включая, но, не ограничиваясь, расходы по рассмотрению настоящей документации и подготовку предложений.

10. Порядок рассмотрения, оценки и сопоставления заявок на участие в закупке

- 10.1. Заявки на участие в закупке проходят двухэтапную проверку:
первый этап – проводится отборочная стадия проверки заявок на соблюдение требований документации о закупке в части оформления заявок;
второй этап – проводится оценочная стадия заявок, прошедших отборочную стадию.
- 10.2. Отборочная стадия рассмотрения заявок на соблюдение требований документации о закупке производится исходя из следующих показателей и порядка оценки:
- 10.2.1. Соответствие требованиям к участникам закупки: проверка участников на соответствие требованиям на основании полученных документов в соответствии с п. 8 в том числе, но не ограничиваясь этим, его правоспособности и отсутствие участника закупки в реестре недобросовестных поставщиков.
- 10.2.2. Полнота предоставления документов: проверка соответствия представленных в заявке документов требуемому перечню (Приложения 1 и 2), а также достоверность представленных сведений и документов.
- 10.2.3. Соответствие заявки на участие требованиям документации о закупке: проверка содержания заявки, в том числе содержания предложения о цене, иных данных в соответствии с требованиями документации о закупке.
- 10.3. Если в ходе отборочной стадии конкурсная комиссия устанавливает факт несоответствия заявки по одному или нескольким показателям, указанным в п. 9, такая заявка отклоняется и далее не рассматривается.

Заявка участника закупки может быть отклонена также в следующих случаях:

- а) непредставление копий документов, а также иных сведений, требование о наличии которых установлено документацией о закупке;
- б) несоответствие участника закупки требованиям к участникам закупки, установленным документацией о закупке;
- в) предоставление в составе заявки заведомо ложных сведений, намеренного искажения информации или документов, входящих в состав заявки;
- г) непредставление разъяснений заявки на участие в запросе котировок по запросу конкурсной комиссии;
- д) наличие в реестре недобросовестных поставщиков сведений об участнике закупки;
- и) наличие у участника закупки просроченной дебиторской задолженности и (или) невыполненных обязательств перед заказчиком и его дочерними и зависимыми обществами (в том числе аффилированными с участником закупки структурами);
- к) несоответствие предлагаемых товаров, работ, услуг требованиям документации о закупке;
- л) наличие других негативных сведений, выявленных по результатам проверки.

10.4. Если по окончании срока подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений, установленном документацией о закупке, будет получена только одна заявка на участие в запросе котировок, запросе предложений, запрос котировок, запрос предложений будет признан несостоявшимся.

10.5. В случае если документацией о закупке предусмотрено два и более лота, запрос котировок признается несостоявшимся только в отношении тех лотов, в отношении которых подана только одна заявка.

10.6. Если по окончании срока подачи заявок, установленного документацией о закупке, заказчиком будет получена только одна заявка на участие в запросе котировок, запросе предложений, несмотря на то, что запрос котировок, запрос предложений признается несостоявшимся, конкурсная комиссия рассмотрит её в порядке, установленном настоящей документацией. Если рассматриваемая заявка на участие в запросе котировок, запросе предложений и подавший такую заявку участник закупки соответствуют требованиям и условиям, предусмотренным документацией о проведении запроса котировок, запроса предложений, заказчик вправе заключить договор с таким участником.

10.7. В случае если при проведении отборочной стадии заявка только одного участника признана соответствующей требованиям документации о закупке, такой участник считается единственным участником запроса котировок, запроса предложений. Заказчик вправе заключить договор с участником закупки, подавшим такую заявку на условиях документации о закупке, проекта договора и заявки, поданной участником. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора с заказчиком. Запрос котировок, запрос предложений в этом случае признается несостоявшимся.

10.8. Заявки, прошедшие отборочную стадию, оцениваются по критериям, указанным в таблице «Критерии оценки и сопоставления заявок». В качестве единого базиса сравнения ценовых предложений используются цены предложений всех участников без учета НДС.

10.9. В случае если в ходе оценки заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений конкурсной комиссии необходимо продлить или сократить сроки отборочной

и (или) оценочной стадии, указанные как даты рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки в извещении о проведении запроса котировок, запроса предложений, заказчик в течение одного рабочего дня со дня принятия решения конкурсной комиссией о продлении или сокращении срока отборочной и (или) оценочной стадии, размещает в единой информационной системе уведомление о продлении или сокращении соответствующего срока.

10.10. Победитель запроса котировок, запроса предложений.

10.10.1. Победителем запроса котировок признается участник закупки, соответствующий требованиям, установленным в Документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в Документации о закупке, и в которой указана наиболее низкая цена товаров, работ, услуг.

10.10.2. Победителем запроса предложений признается участник, соответствующий требованиям, установленным в документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в Документации о закупке, предложивший лучшее сочетание условий исполнения договора, и заявке на участие в запросе предложений которого присвоен первый номер. Присуждение каждой заявке на участие в запросе предложений порядкового номера по мере уменьшения степени выгоды содержащихся в ней условий исполнения договора производится по результатам расчета итогового балла по каждой заявке. Первый номер присваивается заявке на участие в запросе предложений, набравшей наибольший итоговый балл. Итоговый балл каждой заявки на участие в запросе предложений рассчитывается путем сложения баллов по каждому критерию оценки заявки.

В случае если в нескольких заявках на участие в запросе предложений содержатся равнозначные сочетания условий исполнения договора, меньший порядковый номер присваивается заявке на участие в запросе предложений, которая поступила ранее других заявок на участие в запросе предложений, содержащих такие условия.

10.11. На основании результатов рассмотрения и оценки заявок конкурсная комиссия оформляет протокол о результатах запроса котировок, запроса предложений. Протокол подписывается председателем и секретарем конкурсной комиссии не позднее, чем через 10 (десять) дней со дня заседания конкурсной комиссии.

10.12. Протокол размещается заказчиком не позднее, чем через 3 (три) дня со дня подписания в единой информационной системе.

10.13. Срок подписания договора участником, предложение которого признано наилучшим – не позднее семи календарных дней с даты получения договора от заказчика.

10.14. В случае уклонения победителя запроса котировок от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, предложившим в котировочной заявке такую же цену, как и победитель, или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем. Договор с таким участником заключается на условиях проекта договора, прилагаемого к документации о закупке, по цене, предложенной таким участником в котировочной заявке. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора.

В случае уклонения от заключения договора участника, предложившего в котировочной заявке такую же цену, как и победитель, или предложившего условия, следующие после предложенных победителем, запрос котировок признается несостоявшимся.

10.15. В случае уклонения победителя запроса предложений от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, заявке которого по результатам оценки и сопоставления заявок (предложений) был присвоен второй номер, на условиях проекта договора, прилагаемого к документации, и условиях исполнения договора, предложенных данным участником в заявке. Такое решение должно быть оформлено соответствующим протоколом заседания конкурсной комиссии. Участник запроса предложений не вправе отказаться от заключения договора.

10.16. В случае уклонения участника запроса котировок, запроса предложений от заключения договора конкурсная комиссия вправе принять другое решение, отличное от указанного в п. 10.14 и 10.15, в том числе о рекомендации закупки у единственного поставщика.

10.17. Заказчик вправе без объяснения причин отказаться от заключения договора, не возмещая победителю или иному участнику понесённые им расходы в связи с участием в процедуре запроса котировок, запроса предложений.

10.18. В случае отказа заказчика от заключения договора с победителем запроса котировок и участником, предложившим в котировочной заявке такую же цену, как и победитель, или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем, а также в случае отказа заказчика от заключения договора с победителем запроса предложений и участником, заявке которого был присвоен второй номер, заказчик размещает извещение о признании запроса котировок, запроса предложений несостоявшимся в единой информационной системе.

10.19. При проведении запроса предложений Заказчик вправе после завершения оценки и сопоставления предложений предоставить участникам возможность повысить предпочтительность их заявок путем снижения первоначально указанной в заявке цены (объявить переторжку). Уведомление участников о начале переторжки осуществляется путем размещения уведомления на электронной торговой площадке. Заказчик вправе объявить тайную или гласную переторжку. Если иное не предусмотрено в уведомлении Заказчика, переторжка является тайной.

Для участия в переторжке, если она объявлена, участники в установленный заказчиком срок вправе предоставить новое предложение по цене. Новые предложения по цене, подписанные участниками, предоставляются в том же порядке, в котором были предоставлены заявки на участие в процедуре запроса предложений. Новые предложения по другим условиям исполнения договора (кроме цены) в рамках переторжки не рассматриваются. Цена, полученная в ходе переторжки, будет считаться окончательным предложением участника.

11. Последствия признания запроса котировок, запроса предложений несостоявшимся

11.1. В случае если запрос котировок, запрос предложений признан несостоявшимся и (или) договор не заключён с участником закупки, подавшим единственную заявку на участие в запросе котировок, запросе предложений или признанным единственным участником запроса котировок, запроса предложений, заказчик вправе провести повторный запрос котировок, запрос предложений или применить другой способ закупки.

12. Заключительные положения

Во всем остальном, что не предусмотрено настоящей документацией о закупке Заказчик руководствуется Положением о закупке.

Приложения:

Приложение 1: Форма заявки на участие в процедуре.

Приложение 2: Форма анкеты участника.

Приложение 3: Техническое задание.

Приложение 4: Проект Договора.

Приложение 1
к документации о закупке

Заявка на участие¹ в процедуре закупки:
<i>(указать наименование процедуры закупки, номер процедуры при необходимости номер лота)</i>
1. Изучив условия и требования, изложенные в документации о закупке, размещённые на ЭТП, а также Положение о закупках товаров, работ, услуг Заказчика и принимая установленные в них требования, условия проведения запроса котировок, запроса предложений и поставки товаров (выполнения работ, оказания услуг)
<i>(указать полное наименование юридического лица / фамилию, имя отчество физического лица)</i>
зарегистрированное/ый/ая по адресу:
<i>(указать адрес места нахождения юридического лица / места жительства физического лица)</i>
предлагает заключить договор на
<i>(указать предмет договора)</i>
в соответствии с ценовым предложением и другими документами, являющимися неотъемлемой частью настоящей заявки на участие в процедуре открытого запроса котировок, запроса предложений.
Коммерческое предложение: 1. Ежемесячная абонентская плата в EUR..... 2. Стоимость вызова технического специалиста, включающая первый час его работы----- 3. Стоимость человеко-часа в EUR при выполнении дополнительных работ ----- -----
2. Настоящей заявкой на участие в запросе котировок, запросе предложений сообщаем (декларируем), что в отношении нас:
Отсутствует решение арбитражного суда о признании банкротом и об открытии конкурсного производства, не проводилась процедура ликвидации (для юридических лиц).
Деятельность не приостановлена в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках;
Отсутствуют сведения в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».
3. Настоящим гарантируем достоверность представленной нами в заявке на участие в закупке информации и подтверждаем право Заказчика, не противоречащее

¹ Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

<p>требованию формирования равных для всех участников закупки условий, запрашивать у нас, в уполномоченных органах власти и у упомянутых в нашей заявке на участие в закупке юридических и физических лиц информацию, уточняющую представленные нами в ней сведения.</p>	
<p>4. В случае нашей победы в запросе котировок, запросе предложений мы гарантируем предоставление сведений в отношении всей цепочки собственников, включая бенефициаров (в том числе конечных) и составе исполнительных органов с подтверждением соответствующими документами (за исключением участников закупки, являющихся органами государственной власти, государственными и муниципальными учреждениями и унитарными предприятиями), в недельный срок с момента размещения в единой информационной системе протокола, определяющего право участника на заключение договора с заказчиком.</p>	
<p>5. В случае, если по итогам закупки Заказчик предложит нам заключить договор, мы обязуемся подписать договор с АО «Авиакомпания «Россия» в соответствии с требованиями документации о закупке и нашей заявкой, в срок не позднее, чем через три календарных дня со дня получения договора от заказчика и даём согласие исполнить условия договора.</p>	
<p>6. В случае, если мы будем признаны участником закупки, занявшим второе место по итогам проведения закупки, а победитель закупки будет признан уклонившимся от заключения договора, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора</p>	
<p>7. В случае, если мы будем признаны единственным участником закупки, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора.</p>	
<p>8. В случае признания нас победителем запроса котировок, запроса предложений или принятия решения о заключении с нами договора в установленных случаях, и нашего уклонения от заключения договора, являющихся предметом закупки, мы согласны с включением сведений в Реестр недобросовестных поставщиков.</p>	
<p>9. Принимаем на себя обязательство не изменять и (или) не отзывать заявку на участие в закупке после истечения срока окончания подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений.</p>	
<p>10. Подачей настоящей заявки подтверждаю своё согласие на обработку персональных данных в соответствии с Федеральным законом от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных»⁵.</p>	
<p>11. К настоящей заявке на участие в закупке прилагаются документы, являющиеся неотъемлемой частью нашей заявки на участие в закупке:</p> <p>11.1. Анкета участника закупки по форме Приложения 2;</p> <p>11.2. Копии документов, подтверждающих право участника закупки на поставку товара, производителем которого он не является, и предоставление фирменных гарантий производителя товара (при поставке товара);</p> <p>11.3. Сведения о функциональных характеристиках (потребительских свойствах) и качественных характеристиках товара, работ, услуг. В случаях, предусмотренных документацией о закупке, также копии документов, подтверждающих соответствие товара, работ, услуг требованиям, установленным в соответствии с законодательством Российской Федерации, если в соответствии с законодательством Российской Федерации установлены требования к таким товарам, работам, услугам.</p>	
согласно описи на	стр.
<p>Руководитель</p>	
<p>(подпись) (указать инициалы, фамилию)</p>	
<p>М.П.</p>	

Дата составления	«	»	г.
	(ДД)	(ММ)	(ГГГГ)

⁵ Пункт включается в состав заявки только участниками закупки – физическими лицами.

Приложение 2
к Документации о закупке

АНКЕТА УЧАСТНИКА² процедуры закупки:							
<i>(указать наименование процедуры)</i>							
№ процедуры _____ <i>(указать номер процедуры)</i>	№ лота _____ <i>(указать номер лота)</i>						
<i>(указать полное наименование организации в соответствии с Уставом и организационно-правовая форма)</i>							
<i>(указать сокращенное наименование организации в соответствии с Уставом)</i>							
1. Юридические реквизиты Страна регистрации _____ Юридический адрес _____ Фактический адрес _____ Телефон _____ Факс _____ E-mail _____							
2. Банковские реквизиты ИНН / КПП организации _____ ОГРН _____ № расчетного счета _____ Наименование Банка _____ Корреспондентский счет _____ БИК _____							
3. Регистрационные данные <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; border-right: 1px solid black; padding: 5px;">Дата, место и орган регистрации</td> <td style="padding: 5px;">_____</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding: 5px;">Учредители</td> <td style="padding: 5px;">_____</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding: 5px;">Профиль деятельности</td> <td style="padding: 5px;">_____</td> </tr> </table>		Дата, место и орган регистрации	_____	Учредители	_____	Профиль деятельности	_____
Дата, место и орган регистрации	_____						
Учредители	_____						
Профиль деятельности	_____						

² Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

Принадлежность к малому и среднему предпринимательству ³		
ОКПО		
ОКВЭД		
4. Приложения к анкете участника:		
Наименование документа	Кол-во листов	
1. Копии учредительных документов (Свидетельство о государственной регистрации, Устав, Учредительный договор).		
2. Копия выписки из ЕГРЮЛ/или ЕГРИП, полученная не ранее чем за 6 месяцев до дня размещения в единой информационной системе извещения о проведении запроса котировок (для иностранных компаний – выписки из торгового реестра).		
3. Документ, подтверждающий полномочия лица на осуществление действий от имени участника закупки - юридического лица (копия решения о назначении или об избрании либо приказа о назначении физического лица на должность, в соответствии с которым такое физическое лицо обладает правом действовать от имени участника закупки без доверенности (далее также - руководитель). В случае, если от имени участника закупки действует иное лицо, конкурсная заявка должна содержать также доверенность на осуществление действий от имени участника закупки, заверенную печатью участника закупки (для юридических лиц) и подписанную руководителем участника закупки или уполномоченным этим руководителем лицом, либо нотариально заверенную копию такой доверенности. В случае, если указанная доверенность подписана лицом, уполномоченным руководителем участника закупки, заявка на участие в конкурсе должна содержать также документ, подтверждающий полномочия такого лица		
4. Заверенные руководителем организации сведения об отсутствии/наличии аффилированности участника закупки с работниками АО «Авиакомпания «Россия» и их близкими родственниками (супруги, дети, родители, братья и сестры).		
5. Копии уведомления о применении упрощенной системы налогообложения (УСН) или уведомительного заявления участника о применении УСН с печатью налогового органа (там, где это применимо), с предоставлением налоговой декларации по налогу, уплачиваемому в связи с применением УСН, за последний год.		
6. Для группы (нескольких лиц) лиц, выступающих на стороне одного участника закупки, дополнительно предоставляется копия документа, подтверждающего объединение лиц, выступающих на стороне одного участника закупки в группу, и право конкретного участника закупки участвовать в процедуре от имени группы лиц, в том числе подавать заявку на участие, подписывать договор.		
5. Контактное лицо		

³ При отнесении участника к субъектам малого или среднего предпринимательства к заявке прикладывается документ, содержащий сведения из единого реестра субъектов малого и среднего предпринимательства, или декларация о соответствии по форме, утвержденной постановлением Правительства РФ от 11 декабря 2014 г. N 1352

(указать фамилию, имя, отчество, телефон, факс, e-mail)

Настоящим участник подтверждает правильность всех данных, указанных в Анкете.

(должность руководителя)

(подпись)

(указать инициалы, фамилию)

М.П.

Дата составления

«

(ДД)

»

(ММ)

(ГГГГ)

г.

Техническое задание

<p style="text-align: center;">Техническое задание на выполнение работ по устранению неисправностей на самолетах АО «Авиакомпания «Россия» (по запросу) в аэропорту Гатвик (LGW), Великобритания.</p> <p>1. Форма, сроки и порядок оплаты Договоров</p> <p>1.1 Формой оплаты является безналичный расчет.</p> <p>1.2 Сроки и порядок оплаты: в течение 30 дней после получения инвойса.</p> <p>1.3. Виды платежей:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ежемесячная плата за предоставление услуг; - оплата за вызов (включая 1 чел/час) - оплата расходов за устранение неисправности по вызову на основе время/материал. <p>2. Место выполнения работ.</p> <p>Аэропорт Гатвик (LGW), Великобритания</p> <p>3. Срок действия договора.</p> <p>С момента заключения до 31.12.2020.</p> <p>3. Общие технические характеристики выполняемых работ:</p> <p>3.1. Для одного наземного обслуживания, состоящего из прибытия и последующего вылета в согласованные</p>	<p>Description of the requirements for ON CALL DEFECT RECTIFICATION (on request) in Gatwick airport (LGW), UK, for JSC “Rossiya airlines” fleet.</p> <p>1. The terms of payment of Contract.</p> <p>1.1 Payment will be made by bank transfer.</p> <p>1.2 Terms and payment condition: within 30 days after receiving of invoice.</p> <p>1.3 Type of the payments:</p> <ul style="list-style-type: none"> - fee for on call service per month; - charges for on call request (including 1 man hour) - charges for defect rectification upon the request based on time and material. <p>2. Place of the service.</p> <p>2.1 Gatwick airport (LGW), UK.</p> <p>3. Period of the service agreement.</p> <p>From the moment of the conclusion till 31.12.2020.</p> <p>3. General description of the requirements:</p> <p>3.1. For a single ground handling consisting of the arrival and the subsequent departure at agreed timings of the same aircraft, the Handling Company shall provide the following services as specified in Annex A of IATA Standard Ground Handling Agreement (AHM810) from 2013 as following:</p>
--	---

<p>сроки одного и того же воздушного судна, Обслуживающая компания должна предоставить следующие услуги, указанные в приложении А к Стандартному соглашению об условиях наземного обслуживания IATA (АНМ810), от 2013 года, как определено ниже:</p> <p>3.1.1. УСТРАНЕНИЕ ДЕФЕКТОВ ПО ВЫЗОВУ</p> <p>Раздел 1: 1.2.3 (j) Подготовка, пересылка, архивация и хранение в течение трех (3) лет, сообщений / отчетов / статистики / документов и выполнение других административные функции в отношении обслуживания воздушных судов.</p> <p>Раздел 8: 8.3.1, 8.3.2, 8.3.3, 8.3.4(b), 8.4.1, 8.4.2, 8.4.3</p> <p>Типы самолетов: Airbus 319/320, Boeing 737-800 с двигателями CFM56.</p> <p>3.2. Не должно быть надбавок за работу в ночное время и в праздничные дни.</p> <p>3.3. Регистрационные номера самолетов для указанных выше типов прописаны в одобренной программе технического обслуживания Заказчика.</p> <p>3.4. Обслуживающая компания начнет оказывать помощь самолету Заказчика в течение 20 минут после запроса.</p> <p>4. Обслуживающая компания вправе предложить свой проект договора с сохранением существенных условий проекта договора, приложенного к тендерной документации.</p> <p>5. Обслуживающая компания должна иметь сертификаты EASA Part 145 &</p>	<p>3.1.1. ON CALL DEFECT RECTIFICATION</p> <p>Section 1: 1.2.3(j) Prepare, forward, files and retains for a period of three (3) years, messages/reports/statistics/documents and performs other administrative duties in respect of the aircraft maintenance.</p> <p>Section 8: 8.3.1, 8.3.2, 8.3.3, 8.3.4(b), 8.4.1, 8.4.2, 8.4.3</p> <p>Aircraft type: Airbus 319/320, Boeing 737-800 with CFM56 engines.</p> <p>3. 2. No extra charges will be made for providing the Services at night or legal holidays.</p> <p>3.3. Aircraft registration number(s), to the Aircraft Type(s) stated above, are stated in the Customer's current Approved Maintenance Program (AMP).</p> <p>3.4. The service company will begin to provide assistance to the customer's aircraft within 20 minutes after the request.</p> <p>4. The Handling Company has the rights to provide an own variant of a contract with compliance of the essential conditions, which are set forth in the draft of the contract of the Customer in the Procurement documentation.</p> <p>5. The service company must have EASA Part 145 & BDCA certificates for the right to perform maintenance of aircraft</p>
--	--

BDCA на право выполнения работ по техническому обслуживанию воздушных судов	
---	--

Приложение 4
к Документации о закупке

Проект Договора

JSC Rossiya airlines	IATA STANDARD GROUND HANDLING AGREEMENT EASA-145 LINE MAINTENANCE CONTRACT <i>СТАНДАРТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ИАТА</i> <i>О НАЗЕМНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ</i> <i>EASA-145 КОНТРАКТ НА ОПЕРАТИВНОЕ ТО</i>	_____
-----------------------------	---	-------

ANNEX B 1.0 - LOCATION(S), AGREED SERVICES AND CHARGES
to the Standard Ground Handling Agreement (SGHA) of January 2018
(Simplified Procedure)

ПРИЛОЖЕНИЕ Б 1.0 - АЭРОПОРТ(Ы), СОГЛАСОВАННЫЕ УСЛУГИ И ОПЛАТЫ
к Стандартному Соглашению о Наземном Обслуживании от Января 2018г.
(Упрощенная форма)

Between:
Между: having its principal office at:

and hereinafter referred to as **“the Handling Company”**
holding EASA PART-145 approval certificate no. EASA.
и именуемой в дальнейшем “Обслуживающая компания”
являющейся держателем Сертификата одобрения № EASA.

And: **JSC Rossiya airlines**
И: Having its principal office at: Russia, 16210,
St. Petersburg, Pilotov st. 18/4
АО «Авиакомпания «Россия»,

Адрес места нахождения: Россия, 196210,
г. Санкт-Петербург, ул. Пилотов 18/4

and hereinafter referred to as **“the Carrier”**
и именуем в дальнейшем **“Перевозчик”**

The Carrier and/or the Handling Company may hereinafter be referred as **“the Party(ies)”**
“Перевозчик” и/или **“Обслуживающая компания”** могут в дальнейшем называться как **“Сторона(ны)”**.

Effective from:
Действительно с:

This Annex B for the location: **Gatwick (LGW)**
Данное Приложение Б для а/п:
is valid from:
вступает в силу с:
and replaces: N/A
и заменяет: не применяется

PREAMBLE:

This Annex B is prepared in accordance with the simplified procedure whereby the Parties agree that the terms of the Main Agreement and Annex A of the SGHA of January 2018 as published by the International Air Transport Association shall apply to this Annex as if such terms were repeated here in full. By signing this Annex, the Parties confirm that they are familiar with the aforementioned Main Agreement and Annex A. (IATA AHM 810 January 2018)

ПРЕАМБУЛА

Данное Приложение Б подготовлено в соответствии с упрощенной процедурой, посредством которой Стороны соглашаются в том, что условия Стандартного договора и Приложения А к Стандартному Соглашению о Наземном Обслуживании от января 2018 года ИАТА должны применяться к настоящему Приложению так, как будто такие условия повторялись здесь полностью. Подписывая данное Приложение, Стороны подтверждают, что они знакомы с упомянутыми выше Стандартным договором о наземном обслуживании и Приложением А. (IATA AHM 810 января 2018 года).

PARAGRAPH 1 - TECHNICAL SERVICES AND HANDLING CHARGES

УСЛУГИ ПО ТО И ПЛАТЕЖИ

- 1.1 For a single ground handling consisting of the arrival and the subsequent departure at agreed timings of the same aircraft, the Handling Company shall provide the following services of Annex A at the following rates.
Для одиночного наземного обслуживания, состоящего из прибытия и последующего отправления в согласованное время одного и того же ВС, “Обслуживающая компания” предоставляет следующие услуги согласно Приложению А по следующим ставкам:

- 1.2 **Technical Services on request and availability (for additional charge):**
Услуги по запросу и возможности (за дополнительную плату):

Section 8 – Aircraft Maintenance

Раздел 8 – Техническое обслуживание ВС

8.3.1, 8.3.2, 8.3.3

8.3.4, 8.4.1.(в), 8.4.2., 8.4.3, 8.5.1 – only on request and additional fee

8.3.4, 8.4.1.(в), 8.4.2., 8.4.3, 8.5.1 – только по запросу и за дополнительную плату

Aircraft/Engine Type <i>Тип самолета/двигате ля</i>	*Transit Check, exclusive of VAT <i>Цена за Transit Check (включая 1 чел/час), без учета НДС</i>	The base rate for service on request, including man / hour (excluding VAT) <i>Базовый тариф за обслуживание по запросу, включая чел/час (без учета НДС)</i>	Additional man-hours, exclusive of VAT <i>Цена за 1 доп. чел/час, без учета НДС</i>
A320FAM/CFM 56 B737- 800/CFM56			

NOTE: Arrival Time of the engineering staff of the Handling Company should be no more than 20 minutes from the moment of acceptance for execution of Carrier's request by the Handling Company.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время прибытия ИТП Обслуживающей компании должно быть не больше 20 минут с момента принятия вызова к исполнению Обслуживающей компанией.

- 1.3 Major repairs must especially be agreed upon between the Carrier and the Handling Company and will be charged separately.

Трудоемкие ремонтные работы должны быть специально оговорены между "Перевозчиком" и "Обслуживающей компанией" и будут оплачиваться отдельно.

- 1.4 Services 8.4.3. of Annex A will be charged at ____ per square meter per month.

Услуги 8.4.3. Приложения А будут оплачиваться по ____ за кв. м. в месяц.

- 1.5 No extra charges will be made for providing the services at night or on legal holidays.

Никакие дополнительные платы не будут взиматься за предоставление услуг в ночное время или в официальные праздничные дни.

- 1.6 The Handling charge(s) agreed upon do not include any taxes or local authority fees whatsoever. They will be levied additionally, if applicable.

Оплата за обслуживание не включает абсолютно никакие налоги или прочие местные сборы. Они начисляются отдельно, если применимы.

PARAGRAPH 2 - ADDITIONAL CHARGES ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПЛАТЕЖИ

- 2.1 All additional services, not included in Paragraph 1 of this Annex, shall be agreed separately in writing and will be charged according to local standard price list.

Все дополнительные услуги, не включенные в Параграф 1 данного Приложения, должны быть отдельно согласованы в письменном виде и будут оплачиваться согласно местному стандартному прейскуранту.

PARAGRAPH 3 – DISBURSEMENTS ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

- 3.1 Any disbursement made by the Handling Company on behalf of the Carrier will be reimbursed by the Carrier at cost price plus an accounting surcharge of 10% (ten per cent).

Любые расходы, понесенные "Обслуживающей компанией" по поручениям "Перевозчика", будут возмещены "Перевозчиком" по себестоимости с надбавкой 10% (десять процентов).

- 3.2 For all spares supplied out of the Handling Company's own stock for the Carrier's aircraft

maintenance, pricing shall be: Net price plus 10 % plus handling charges.

При поставке расходных материалов для обслуживания ВС "Перевозчика" со склада "Обслуживающей компании" ценообразование должно быть: стоимость плюс надбавка в размере 10%.

PARAGRAPH 4 - AIRCRAFT MAINTENANCE SERVICES

- 4.1 Notwithstanding the second sentence of Sub-Article 5.1. of the Main Agreement insofar as it refers to Services of Section 9 of Annex A. In the absence of Technical instructions from the Carrier, the Handling Company shall promptly seek Technical Instructions from the Carrier but shall take no action pending receipt of such Technical Instructions. The Handling Company will not be held responsible for any flight delay resulting from lack of Technical Instructions from the Carrier.

Несмотря на второе предложение подстатьи 5.1. Основного соглашения, поскольку оно относится к услугам раздела 9 приложения А, в случае отсутствия технических инструкций от "Перевозчика", "Обслуживающая компания" незамедлительно запрашивает технические инструкции у "Перевозчика", но не будет предпринимать никаких действий до получения таких технических инструкций. "Обслуживающая компания" не будет нести ответственность за любые задержки рейсов из-за отсутствия технических инструкций от "Перевозчика".

- 4.2 It is understood that the signature of the Handling Company's maintenance engineer in the technical log of Carrier's aircraft only certifies the correct performance of routine checks and rectification of flight and/or ground discrepancies related to the checks performed. The Handling Company assumes no responsibility for the Airworthiness of the Carrier's aircraft.

Настоящим понимается, что подпись инженера "Обслуживающей компании" в бортовом журнале ВС "Перевозчика" только удостоверяет надлежащее выполнение текущего ТО и работ по устранению выявленных в полете и/или при выполнении ТО на земле отклонений. "Обслуживающая компания" не несет ответственности за летную годность ВС "Перевозчика".

- 4.3 Release to Service shall to be performed by Handling Company in accordance with Carrier's Maintenance Organization Exposition procedures, using Carrier's Aircraft Flight Maintenance Log. Release to Service shall be issue only by Handling Company's personal who are approved by Carrier.

Оформление допуска самолета к вылету должно выполняться "Обслуживающей компанией" в соответствии с процедурами МОЕ и TLB "Перевозчика". Оформление допуска должно осуществляться только персоналом "Обслуживающей компании", одобренным "Перевозчиком".

- 4.4 Carrier's Minimum Equipment List shall be used in case of the defect that cannot be rectified at the line station. Carrier shall to be informed concerning this issue.

Перечень MEL используются в случае, когда неисправность не может быть устранена на линейной станции. "Перевозчик" должен быть информирован относительно такого решения.

- 4.5 The Carrier provides the Handling Company with documented procedures, samples of filled forms and particular Carrier's requirements. The Handling Company organizes the procedure training for LM personnel, using the Carrier's documentations and directs the training records and files to the Carrier for the authorization. All arising questions to be clarified while phone or e-mail communication.

"Перевозчик" предоставляет "Обслуживающей компании" документированные процедуры, образцы заполненных форм и конкретные требования Перевозчика. "Обслуживающая компания" организует тренинг по процедурам ТО для персонала линейной станции, используя документацию "Перевозчика", и направляет подготовленные записи и файлы

“Перевозчику” на одобрение. Все возникшие вопросы будут разъяснены по телефону или по электронной почте.

- 4.6 It is the Carrier's responsibility to ensure that the conditions in this Agreement are acceptable to its appropriate authorities.

В ответственности “Перевозчика” удостоверить, что условия этого Соглашения являются приемлемыми для его соответствующих властей.

- 4.7 The Handling Company is using EASA Part-145 approved certificate no. *EASA.* _____
“Обслуживающая компания” использует сертификат одобрения №. EASA. _____

PARAGRAPH 5 - TRANSFER OF SERVICES ПЕРЕДАЧА ОБСЛУЖИВАНИЯ

- 5.1 Not applicable. *Не применяется.*

PARAGRAPH 6 - LIMIT OF LIABILITY ПРЕДЕЛ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

- 6.1 The limit of liability referred to in Sub-Article 8.5 of the Main Agreement shall be as follows:
Предел ответственности согласно подстатье 8.5 Стандартного договора должен быть следующим:

Aircraft Type <i>Тип ВС</i>	Limit (per incident) <i>Предел (за инцидент)</i>
A320FAM	750.000 USD
B737-800	

PARAGRAPH 7 – SETTLEMENT РАСЧЕТЫ

- 7.1 Notwithstanding Sub-Article 7.2 of the Main Agreement settlement of account shall be effected by wire transfer to the Handling Company account as it appointed below:

Несмотря на подстатью 7.2 стандартного договора, расчеты должны осуществляться путем банковского перевода на счет “Обслуживающей компании”, как указано ниже:

- 7.2 The Handling Company shall invoice the Carrier monthly with the charges arising from the provision of the handling services at the rates of charges set out in Paragraph 1. The Handling Company will send the invoice not later than ten (10) days after end of each month at the following address:

“Обслуживающая компания” должна ежемесячно выставлять “Перевозчику” счет на оплату предоставленных услуг по ТО в соответствии с условиями в параграфе 1. “Обслуживающая компания” не позднее 10 (десятого) числа месяца, следующего за отчетным, направляет счет-фактуру по следующему адресу:

OKR@rossiya-airlines.com

The Carrier will pay within thirty (30) days from invoice receipt date.

“Перевозчик” будет производить оплату в течение 30 дней со дня получения счета.

- 7.3 The Handling charge(s) agreed upon do not include any taxes or local authority fees whatsoever. They will be levied additionally, if applicable.

Parties shall pay bank fees, if any, charged by their appropriate banks. For avoidance of any doubt Parties shall not pay any bank fees charged by a bank of the other Party.

Оплата за обслуживание не включает абсолютно никакие налоги или прочие местные сборы. Они

начисляются отдельно, если применимы.

Стороны будут оплачивать банковские сборы, если таковые будут, налагаемые своими соответствующими банками. Во избежание сомнения Стороны не должны оплачивать какие-либо банковские сборы, наложенные банком другой Стороны.

7.4 Settlement of account shall be effected by the Carrier in _____. Все счета должны оплачиваться «Перевозчиком» в _____.

7.5 Bank details of the Carrier:

Банковские реквизиты Перевозчика:

Bank details of the Handling Company:

Банковские реквизиты Обслуживающей компании:

PARAGRAPH 8 - AIRWORTHINESS DATA СВЕДЕНИЯ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ

8.1 The airworthiness data supplied by the Carrier deemed necessary to fulfil the Handling Company's responsibility at agreed aircraft type(s) are carried on board of each Carrier's aircraft in paper or in electronic form.

Сведения летной годности, предоставленные "Перевозчиком", определяющие необходимую ответственность "Обслуживающей компании" для согласованных типов ВС находятся на борту каждого ВС "Перевозчика" в бумажном или электронном виде.

8.2 It is the responsibility of the Carrier to ensure that the latest and valid revisions of technical documentation and/or check sheets are available for the Handling Company to fulfil the technical services agreed at the location concerned.

В ответственности "Перевозчика" убедиться, что последние и действующие редакции технической документации и/или чек-листы доступны для "Обслуживающей компании", чтобы выполнять услуги по ТО, оговоренные контрактом для этой станции.

PARAGRAPH 9 - SPARE AND POOL PARTS ADMINISTRATION

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЗАПЧАСТЯМИ

9.1 The Handling Company is responsible for checking that all spare parts or pool parts, which are to be fitted on the Carriers aircraft, at location in question, are in compliance with the applicable EASA Part-145 requirements and have cleared by customs. This requires the Handling Company to ensure that all parts are in satisfactory condition and provided with appropriate documentation. Accordingly, the Handling Company reserves the right to reject a part provided by the Carrier or its pool partner, if compliance with the above cannot be assured.

"Обслуживающая компания" несет ответственность за проверку, что все или предоставляемые пулом запчасти, которые должны устанавливаться на самолет "Перевозчика" в оговоренном аэропорту, соответствуют требованиям EASA Part-145 и прошли надлежащую таможенную очистку. Таким образом, от "Обслуживающей компании" требуется, чтобы все запчасти были в удовлетворительном состоянии и обеспечены соответствующими документами. Соответственно, "Обслуживающая компания" оставляет за собой право признавать негодными запчасти, поставляемые "Перевозчиком" или его партнером, если соответствие вышеуказанному не может быть гарантировано.

9.2 It is the Carriers responsibility to specify which spare parts/pool parts, the Handling Company shall administer and store. Subject parts are described in Spare Part List carried on board.

В ответственности "Перевозчика" определять, какие запчасти "Обслуживающая компания" будет устанавливать и хранить. Перечень запчастей оговорен в Spare Part list, который имеется на борту ВС.

PARAGRAPH 10 – NOTIFICATION УВЕДОМЛЕНИЕ

Any notice or communication to be given hereunder shall be addressed to the respective parties as follows:

Любое уведомление или даваемая информация должна быть адресована соответствующей стороне, как следует ниже:

10.1 To the Carrier В адрес “Перевозчика”

Contractual matters:

По контракту:

Operational matters:

По оперативным вопросам:

10.2 To the Handling Company В адрес “Обслуживающей компании”

Contractual matters:

По контракту:

Operational matters:

По оперативным вопросам:

PARAGRAPH 11 - GOVERNING LAW ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

- 11.1 Notwithstanding Article 9 of the Main Agreement, the Handling Company and the Carrier agree that in the event of disagreement or dispute concerning the scope, meaning, construction or effect of this agreement, the parties will work to resolve the disagreement or dispute between them.

Несмотря на статью 9 Стандартного договора, “Обслуживающая компания” и “Перевозчик” соглашаются в том, что в случае разногласий или споров, касающихся области применения, значения, составления или действия этого соглашения, стороны будут работать, чтобы разрешить разногласия или споры, возникшие между ними.

- 11.2 The parties agree that this Annex B is governed by the _____ and the courts of _____ will be competent to settle any dispute, arising out of the present Annex B or in connection with it.

Стороны соглашаются, что это Приложение Б регулируется в соответствии с _____ и суды) _____ будут компетентны разрешать любые споры, вытекающие из настоящего Приложения Б или в связи с ним.

- 11.3 The present Contract is made up and signed in 2 (two) copies both in Russian and English languages, and in case of any dispute arising in respect of the true substance of individual provisions of the Contract, then the English version shall prevail.

Настоящее Приложение составлено и подписано в 2 (Двух) экземплярах на русском и английском языках, причем при возникновении каких-либо сомнений в отношении истинного содержания отдельных положений настоящего Приложения, версия, составленная на английском языке, будет иметь преимущественную силу.

PARAGRAPH 12 - DURATION, MODIFICATION AND TERMINATION

ИЗМЕНЕНИЯ И СРОКИ ДОГОВОРА

- 12.1 Notwithstanding Article 11.4 of the Main Agreement, this agreement shall remain in the force until 31.12.2020. Either Party may terminated this agreement with sixty (60) days prior written notice to the other Party.

Несмотря на положения статьи 11.4 Основного договора, этот Договор остается в силе до 31.12.2020. Любая из сторон может расторгнуть данный договор, направив другой стороне письменное уведомление не менее чем за шестьдесят (60) дней до даты расторжения.

PARAGRAPH 13 – AUDITING АУДИТ

- 13.1 The Carrier or its regulatory authority may, by prior written notice to the Handling Company, engage the Handling Company for the purpose of auditing at the location designated in this Annex B. Such notice shall contain a description of area(s) to be audited. The total cost of an audit performed by the Carrier or its regulatory authority shall be born solely by the Carrier.

“Перевозчик” или его компетентный орган, по предварительному письменному уведомлению, за свой счет, может провести аудит “Обслуживающей компании” в аэропорте, указанном в этом Приложении Б. Такое уведомление должно содержать описание сферы аудита. Вся стоимость проведенного “Перевозчиком” или его компетентным органом аудита оплачивается исключительно “Перевозчиком”.

PARAGRAPH 14 – MISCELLANEOUS ПРОЧЕЕ

- 14.1 While performing its obligations under the Agreement, the Parties, their employees do not pay, do not offer to pay, and do not acquiesce in payment of any money or values, directly or indirectly, to any people for influencing the acts or decisions of those people so as to obtain any unfair preferences or for any other inappropriate end.

While performing its obligations under the Agreement, the Parties, their employees do not carry out any activities that in accordance with the legislation are qualified for the purposes of the Agreement as giving/taking, commercial bribery, illegal gratification, abuse of power, as well as any actions that violate applicable legal requirements and international acts on counteraction to legitimization of proceeds of crime.

- 14.2 If the Parties have any suspicion of the occurrence or possible occurrence of any violation of the provisions stipulated in paragraph 14.1, the corresponding Party shall notify the other Party in writing. In its written notification the Party should refer to the facts or provide materials reliably confirming or giving reason to believe that there has occurred or may occur any violation of any provisions of paragraph 14.1 by the other Party, its employees, which in accordance with the legislation are qualified for the purposes of the Agreement as giving/taking, commercial bribery, illegal gratification, abuse of power, as well as any actions that violate applicable legal requirements and international acts on counteraction to legitimization of proceeds of crime. Upon receipt of a written notification the Party to which it was sent, will direct a confirmation that the violation did not happen or will not happen. This confirmation should be directed within 30 (thirty) calendar days from the date of receipt of the written notification.

- 14.3 In case of violation by any Party of its obligations to refrain from any actions referred to in paragraph 14.1, the other Party shall be entitled to terminate the Agreement unilaterally and without any judicial procedures by giving a written notice of termination. The Agreement is deemed to be terminated after expiry of 30 (thirty) calendar days from the date of receipt by the corresponding Party of a written notice of termination. The Party initiating termination of the Agreement, in accordance with the provisions of this paragraph shall be entitled to claim

compensation for actual damages resulting from such termination. The compensation term amounts to 30 (thirty) calendar days after the date of receipt of the corresponding claim from the Party initiating termination of the Agreement.

14.1. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели.

При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей Договора законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.

14.2. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пункта 14.1, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пункта 14.1 другой Стороной, её работниками, выражающееся в действиях, квалифицируемых применимым законодательством как дача или получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действия, нарушающих требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем. После получения письменного уведомления Сторона, в адрес которой оно направлено, направляет подтверждение, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты получения письменного уведомления.

14.3. В случае нарушения одной Стороной обязательств воздерживаться от действий, указанных в пункте 14.1, другая Сторона имеет право расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке, направив письменное уведомление о расторжении. Договор считается расторгнутым по истечении 30 (тридцати) календарных дней от даты получения Стороной соответствующего письменного уведомления о расторжении Договора. Сторона, по инициативе которой был расторгнут Договор в соответствии с положениями настоящего пункта, вправе требовать возмещения реального ущерба, возникшего в результате такого расторжения Договора. Срок возмещения ущерба составляет 30 (тридцати) календарных дней от даты получения соответствующего требования Стороны, по инициативе которой был расторгнут Договор.

14.4 Not later than the date of signing this agreement, the Handling Company shall provide the Carrier with information regarding the entire chain of its owners (beneficiaries), including the final beneficiaries as well as with regard to the composition of the executive bodies in the form of Appendix No. 1 to this agreement, with the provision of supporting documents.

In case of any changes in this chain of owners, incl. final beneficiaries, or as part of the executive bodies of the Handling Company, he is obliged to immediately notify the Carrier about this with the attachment of supporting documents.

Не позднее даты подписания настоящего договора Обслуживающая компания обязана предоставить Перевозчику сведения в отношении всей цепочки своих собственников (выгодоприобретателей), включая конечных бенефициаров, а также в отношении состава исполнительных органов по форме Приложения №1 к настоящему договору, с предоставлением подтверждающих документов.

В случае каких-либо изменений в указанной цепочке собственников, в т.ч. конечных бенефициаров, или в составе исполнительных органов Обслуживающей компании, он обязан незамедлительно уведомить об этом Перевозчика с приложением подтверждающих документов.

Signed the
at _____

For and on behalf of the Handling Company

Signed the
at _____

For and on behalf of the Carrier

by

by

Name :

Title:

Name :

Title:

Приложение 1 к договору № _____

ФОРМА
Информация о контрагенте

№	Наименование контрагента (ИНН, вид деятельности)						Договор (реквизиты, предмет, цена, срок действия и иные существенные условия)					№	Информация о цепочке собственников контрагента, включая бенефициаров (в том числе конечных)						
	ИНН	ОГРН	Наименование контрагента	Код ОКВЭД	Фамилия, имя, отчество руководителя	Серия и номер документа, удостоверяю щего личность руководителя	Номер и дата	Предмет договора	Цена (млн. руб.)	Срок действия	Иные существенны е условия		ИНН	ОГРН	Наименование/ ФИО	Адрес места нахождения адрес регистрации	Серия и номер документа, удостоверяющего личность (для физического лица)	Руководите ль/ участник/ акционер/ бенефициар / данные об исполнител ьном органе	Информация о подтверждаю щих документах (наименование , реквизиты и т.д.)
1												1.1							
												1.1.1							
												1.1.2							
												1.1.3							
												1.1.3.1							
												1.1.3.2							

												1.2							
												1.2.1							

Должность, инициалы, фамилия руководителя контрагента _____
Печать _____ (подпись, дата)

Примечание: В таблице указывается подробная информация о цепочке собственников контрагента (учредители/акционеры: в отношении учредителей/акционеров, являющихся юридическими лицами, данные об их учредителях и т.д.), включая конечных бенефициаров:

- 1.1, 1.2 – собственники контрагента по договору (собственники первого уровня);
1.1.2, 1.2.1, 1.2.2 и т.д. – собственники организаций 1.1 (собственники второго уровня)
и далее – по аналогичной схеме до конечного бенефициара (1.1.3.1).

От Обслуживающей компании:

М.П.

От Перевозчика:

М.П.

Appendix 1 to the Agreement № _____

Contractor's Information

No.	Seller's name (INN, activity type)						Contract (details, subject, price, validity period and other material terms and conditions)					No.	Information about the contractor's chain of ownership, including the beneficiaries (ultimate beneficiaries)						
	INN	OGRN	Contractor's name	OKVED code	Surname, first name, patronymic of CEO	Authority and number of the document to identify CEO	Number and date	Subject of the contract	Price (RUR, mln)	Validity period	Other material terms and conditions		INN	OGRN	Name/ Surname, first name, patronymic	Location/ place or registration address	Series and number of ID document (for individual)	CEO/ member/ shareholder / beneficiary/ details about the executive body	Information about the confirming documents (name, details, etc.)
1.												1.1.							
												1.1.1							
												1.1.2							
												1.1.3							
												1.1.3.1							
												1.1.3.2							
												1.2							
												1.2.1							

Position, full name of the Seller's CEO _____
 L.S. _____ signature _____ /date/ _____

Note. The table shall contain the detailed information about the contractor's chain of ownership (founders/ shareholders; with respect to founders/ shareholders, which are legal entities, information on their founders, etc.), including the ultimate beneficiaries:

1.1, 1.2 – owners of the sellers under contract (first level owners);

1.1.2, 1.2.1, 1.2.2, etc. – owners of 1.1 entity (second level owners)

and further according to the similar chart up to the ultimate beneficiary (1.1.3.1)

Handling Company:

Carrier:
